



EUROOPAN KOMISSIO

Koulutuksen ja kulttuurin pääosasto

Kulttuuri, audiovisuaalipolitiikka ja urheilu
Audiovisuaalipolitiikka

TARJOUSPYYNNÖN LIITE: TARJUSERITELMÄ

Avoimella menettelyllä ja tarjouskilpailulla myönnettävä julkinen palveluhankintasopimus nro PO EAC/27/03

TARJOUSPYYNNÖN NIMI: Televisio ilman rajoja -direktiiviin liittyvä selvitys

Tutkimus Televisio ilman rajoja -direktiivin 25 a artiklan mukaisten televisio-ohjelmien jakelun ja tuotannon edistämistoimenpiteiden vaikutuksista (yhteisön ja kansallisella tasolla)

1. JOHDANTO – SOPIMUKSEN TAUSTA

Tämä tarjouspyyntö koskee direktiiviä televisiotoimintaa koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta (30 päivänä kesäkuuta 1997 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 97/36/EY, jolla muutetaan neuvoston direktiiviä 89/552/ETY). Direktiivistä käytetään myös nimeä televisio ilman rajoja -direktiivi.¹

ETA-maat kuuluvat direktiivin soveltamisalaan ETA-sopimuksen kautta.

Selvitys "Televisio-ohjelmien jakelun ja tuotannon edistämistoimenpiteiden vaikutuksesta Euroopan audiovisuaalialaan" toteutetaan direktiivin 25 a artiklan mukaisesti. Kyseisessä artiklassa säädetään riippumattomasta tutkimuksesta, jossa tarkastellaan televisio-ohjelmien jakelun ja tuotannon edistämistoimenpiteiden vaikutuksia yhteisön ja kansallisella tasolla.

2. SOPIMUKSEN TARKOITUS

2.1 Sopimuksen tausta

Selvitys kattaa EU:n jäsenvaltiot ja ETA-maat.

Selvityksen tavoitteena on antaa komissiolle tietoja, joiden avulla se voi arvioida, miten kansallisella ja yhteisön tasolla toteutetut televisio-ohjelmien tuotantoa ja jakelua edistävät toimenpiteet ovat vaikuttaneet Euroopan sisältöteollisuuden kehitykseen (direktiivin 4 ja 5 artikla).

¹ Jäljempänä 'direktiivi'.

Selvityksessä on käsiteltävä seuraavia pääaiheita:

a) Analyysi ja kuvaus kunkin jäsenvaltion ja ETA-maan audiovisuaalialan markkinoista, myös sisällön tuotannosta. Erityisesti on tarkasteltava kanavia, jotka on lueteltu jäsenvaltioiden raporteissa. Nämä raportit sisältyvät komission neuvostolle ja Euroopan parlamentille antamaan viidenteen tiedonantoon direktiivin 4 ja 5 artiklan täytäntöönpanosta vuosina 1999–2000.

b) Kuvaus ja analyysi jäsenvaltioiden ja ETA-maiden toteuttamista direktiivin 4 ja 5 artiklan mukaisista toimenpiteistä.

c) Edellä b kohdassa mainittujen toimenpiteiden tehokkuuden mittaamisessa käytettävien indikaattorien määrittäminen: tavoitteena on mitata toimenpiteiden vaikutuksia televisio-ohjelmiin sekä niiden taloudellisia vaikutuksia lähetystoiminnan harjoittajiin ja Euroopan sisältöteollisuuteen.

d) Arvio edellä b kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden seurauksista televisiokanavien talouteen ja eurooppalaisten teosten ohjelmistosuunnitteluun sekä siitä, millaista kysyntää se aiheuttaa eurooppalaisessa sisältötuotannossa. Siinä on tarkasteltava lähetyksiintöiden tehokkuutta verrattuna muuntotyypisiin tukitoimenpiteisiin kuten investointikiintiöihin tai verohelpotuksiin. Lisäksi on vertailtava jäsenvaltioiden alalla käyttämien erityyppisten tukitoimenpiteiden tuloksia. Selvityksessä on otettava huomioon tällaisten toimenpiteiden mitattavissa olevat vaikutukset kielelliseen ja kulttuuriseen monimuotoisuuteen ja yleisen edun suojeluun, koska televisio toimii tiedon, oppiaineksen ja kulttuurin välittäjänä.

e) Kvalitatiivinen analyysi siitä, mitkä tekijät lähinnä vaikuttavat positiivisesti tai negatiivisesti a kohdassa mainittujen televisiokanavien päätöksiin eurooppalaisten teosten lähettämisestä. Erityisesti on tarkasteltava seikkoja, jotka voivat lisätä oman maan ulkopuolelta peräisin olevien eurooppalaisten teosten lähettämistä.

f) Selvitys riippumattoman eurooppalaisen sisällöntuotannon (direktiivin 5 artikla) rahoitustilanteesta ja sen kehitysnäkymät uudessa teknologiaympäristössä erityisesti viestinnän monialayhtymien osalta.

Selvityksessä on tarkasteltava Euroopan tasolla ja kussakin jäsenvaltiossa saatuja tuloksia.

Seminaari: Sopimuspuolen on selvityksen yhteydessä ja loppuraportin laatimisen jälkeen järjestettävä muun muassa Euroopan audiovisuaalialan edustajien kanssa julkinen seminaari, joka pidetään komission tiloissa (komissio kustantaa kokoussalin ja tulkkauksen). Seminaarissa eri sidosryhmät voivat esittää näkemyksiään. Lisäksi sopimuspuoli osallistuu komission järjestämään kuulemiseen "televisio ilman rajoja"-direktiivin seurantatarkastelun yhteydessä.

2.2 Menetelmät

Tarjouksen tekijän on kuvailtava yksityiskohtaisesti menetelmiä, joita se aikoo käyttää, jos sopimus myönnetään sille. Erityisesti on kuvailtava tiedon keräämiseen, käsittelemiseen, erittelyyn ja esittämiseen liittyviä menetelmiä sekä maantieteellistä kattavuutta. Erityishuomiota on kiinnitettävä tietolähteiden erittelemiseen ja tarvittaessa on ilmoitettava, mitä kriteerejä kehityssuuntausten ennustamisessa käytetään.

Sopimuspuolen on toimitettava tiedot menetelmistä etukäteen Euroopan komission edustajan hyväksyttäväksi.

2.3 Sopimusten sisältö

Tehtävät suoritetaan sopimuspuolen normaalissa toimipaikassa. Tehtäviä saa antaa alihankkijoille, jos komissio hyväksyy kyseiset alihankkijat.

Alihankkijan on osallistuttava Brysselissä järjestettäviin kokouksiin, joissa

- selvitys käynnistetään
- sopimuspuoli esittelee kunkin raporttinsa.

Työ on saatava päätökseen jäljempänä 3 kohdassa asetetuissa määräajoissa. Sopimuksen kesto on 18 kuukautta siitä, kun molemmat osapuolet ovat allekirjoittaneet sopimuksen.

3. TOIMITETTAVAT RAPORTIT JA ASIAKIRJAT

Komissio edellyttää, että sopimuspuoli toimittaa ensimmäisen väliraportin neljän kuukauden kuluttua sopimuksen allekirjoittamisesta, toisen väliraportin kahdeksan kuukauden kuluttua sopimuksen allekirjoittamisesta ja loppuraportin ja siihen sisältyvän yksityiskohtaisen varainkäyttöselvityksen 12 kuukauden kuluttua sopimuksen allekirjoittamisesta.

Kaikki asiakirjat on toimitettava englannin- tai ranskankielisinä. Kaikki raportit on esitettävä viitenä kappaleena Word-muodossa. Loppuraportti on toimitettava myös PDF- ja HTML-muodossa.

Väliraportit

Väliraportti sisältää yksityiskohtaisen erittelyn raportin laatimiseen mennessä suoritettujen selvitysten tuloksista sekä tulevaa selvitystyötä koskevan aikataulun. Raportti on lähetettävä komissiolle 15 päivän kuluessa viitejakson päättymisestä.

Väliraporttia pidetään komission hyväksymänä, jos komissio ei ole nimenomaisesti toimittanut sopimuspuolelle huomautuksiaan 60 päivän kuluessa raportin vastaanottamisesta.

Saatuun väliraporttia koskevat komission huomautukset sopimuspuolen on 20 päivän kuluessa toimitettava komissiolle lopullinen väliraportti, jossa komission huomautukset on otettu huomioon tai niistä ilmaistaan eroavat näkemykset.

Loppuraportti

Loppuraportissa kuvataan sopimuksen mukaisesti suoritettut tehtävät ja niistä saadut tulokset. Loppuraporttiluonnos on toimitettava komissiolle 30 päivän kuluessa siitä, kun 12 kuukautta kestänyt sopimuskausi on päättynyt. Komissio ilmoittaa tämän jälkeen sopimuspuolelle hyväksynnästä tai antaa huomautuksensa. Komission annettua huomautuksensa sopimuspuolen on 20 päivän kuluessa toimitettava komissiolle

lopullisessa muodossa oleva raportti, jossa on otettu huomioon komission huomautukset tai esitetty eriäviä näkemyksiä.

Ellei komissio ole ilmoittanut huomautuksiaan 45 päivän kuluessa siitä, kun se on vastaanottanut raporttiluonnoksen, sopimuspuolella on oikeus pyytää raportin hyväksyntää kirjallisesti.

Loppuraportti katsotaan komission hyväksymäksi, jos komissio ei tämän jälkeen 60 päivän kuluessa ole nimenomaisesti toimittanut sopimuspuolelle huomautuksiaan.

Loppuraportissa on oltava yksityiskohtainen yhteenveto, kaavioita ja diakuvia esitettäväksi yleisölle (asiantuntijoille ja tiedotusvälineille).

4. MAKSUEHDOT

Maksuehdot ovat seuraavat:

- Ennakkomaksu, joka on 30 % sopimuksen kokonaismäärästä, maksetaan kolmenkymmenen päivän kuluessa ennakkomaksupyynnön sekä kyseisen ennakkomaksun suuruisen asianmukaisen vakuuden vastaanottamisesta.
- Välimaksu, joka on 40 % sopimuksen kokonaismäärästä, maksetaan kolmenkymmenen päivän kuluessa siitä päivästä, jolloin komissio on hyväksynyt maksupyynnön mukana lähetetyn toisen väliraportin. Suoritustakuu, joka on 7 prosenttia sopimuksen kokonaisarvosta, toteutetaan pidätyksenä välimaksusta.
- Loppumaksu maksetaan kolmenkymmenen päivän kuluessa siitä päivästä, jolloin komissio on hyväksynyt loppuraportit ja muut maksupyynnön liitteet.

Maksut suoritetaan sopimuspuolen pankkitilille laskuja vastaan.

5. TARJOUS ON LAADITTAVA TÄMÄN TARJOUSPYYNNÖN LIITTEENÄ OLEVAN VAKIOSOPIMUKSEN MUKAISESTI (LIITE 1).

6. TARJOUKSEEN ON SISÄLLYTTÄVÄ

- kaikki tarpeelliset tiedot ja asiakirjat, joiden avulla tarjouspyynnön järjestävä yksikkö voi arvioida tarjoukset kohdassa 9 ilmoitettujen hylkäämisperusteiden, kohdassa 10 ilmoitettujen valintaperusteiden ja kohdassa 11 ilmoitettujen ratkaisuperusteiden mukaisesti
- sopimuspuolen soveltamien menetelmien yksityiskohtainen kuvaus ja erityisesti se, miten tietoja kerätään, käsitellään, analysoidaan ja esitetään; kuvauksessa on toistettava tarjouseritelmän 1–4 kohdan teksti ja vastattava kohdissa esitettyihin kysymyksiin; kuvauksessa on oltava ohjeellinen laskelma henkilöstö-, matka-, yleis- ja muista kuluista sekä henkilöstötaulukko, jossa eritellään kaikkien työntekijöiden tehtävät ja pätevyudet (esim. projektijohtaja, vanhempi asiantuntija, nuorempi asiantuntija, oikeudellinen asiantuntija, vanhempi konsultti, nuorempi konsultti, sihteeri), henkilöstömäärä ja työpäivät

- tarjouksen tekijän pankkiyhteystiedot (tilinumero, tilinhaltija, nimi, osoite, pankin konttorin koodi, BIC- tai SWIFT-koodi); tässä voidaan käyttää liitettä 5 "Tarjouksen tekijää koskevat tiedot"
- alv-todistus, josta ilmenee joko alv-tunnus tai sopimuspuolen saama vapautus arvonlisäverosta
- hinta jäljempänä olevan kohdan 7 mukaisesti

7. TARJOUKSEN TEKIJÖIDEN ON OTETTAVA SEURAAVAT SEIKAT HUOMIOON HINTATARJOUSTA TEHDESSÄÄN:

- Tarjottava hinta on kokonaishinta, joka sisältää kaikki kulut, myös matkakulut ja päivärahat. Hinta saa olla enintään 550 000 euroa.
- Hintatarjous on ilmoitettava euroina.
- Muista valtioista peräisin olevien tarjouksen tekijöiden on käytettävä tarjouspyynnön julkaisupäivänä Euroopan unionin virallisen lehden C-sarjassa julkaistuja muuntokursseja.
- Hintatarjouksessa on ilmoitettava kiinteä hinta (euroina).
- Hintojen on oltava kiinteitä, eikä niitä voi muuttaa.
- Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan 3 ja 4 artiklan mukaisesti yhteisöt vapautetaan kaikista veroista ja maksuista arvonlisävero mukaan lukien. Arvonlisäveron määrä on ilmoitettava erikseen. Sitä ei oteta huomioon tarjouksesta päätettäessä.

8. TARJOUS ON LAADITTAVA YHDELLÄ EUROOPAN UNIONIN VIRALLISISTA KIELISTÄ, JA SE ON TOIMITETTAVA KOLMENA KAPPALEENA.

9. HYLKÄÄMISPERUSTEET

Tarjouspyyntöön ei hyväksytä tarjouksen tekijää joka

- a) on konkurssissa tai selvitystilassa taikka on keskeyttänyt liiketoimintansa tai jolle on vahvistettu akordi tai jota koskeva konkurssi- tai akordihakemus tai hakemus yhtiön purkamiseksi on vireillä tai joka on muun vastaavan kansalliseen lainsäädäntöön ja kansallisiin määräyksiin perustuvan menettelyn alainen
- b) on tuomittu ammattinsa harjoittamiseen liittyvästä rikkomuksesta lainvoimaisella tuomiolla
- c) on syyllistynyt ammatiaan harjoittaessaan vakavaan virheeseen, jonka hankintaviranomainen voi näyttää toteen

- d) on laiminlyönyt verojen tai lakisääteisten sosiaalimaksujen suorittamisen maassa, johon se on sijoittautunut, tai hankintaviranomaisen maassa taikka maassa, jossa hankinta toteutetaan
- e) on tuomittu lainvoimaisella päätöksellä petoksesta, lahjonnasta, rikollisjärjestykseen osallistumisesta tai muusta laittomasta toiminnasta, joka vahingoittaa yhteisöjen taloudellisia etuja
- f) on osallistunut johonkin toiseen yhteisöjen talousarviosta rahoitettavaan hankintamenettelyyn tai avustuksen myöntämismenettelyyn ja jonka on mainittuun menettelyyn osallistuessaan todettu rikkoneen sopimusvelvoitteitaan.

Tarjouksen tekijän on osoitettava, ettei se ole missään edellä mainituista tilanteista.

Hankintaviranomainen hyväksyy riittäväksi todisteeksi siitä, ettei ehdokasta tai tarjoajaa koske mikään edellä a, b tai e kohdassa tarkoitetuista tapauksista, hiljattain annetun rikosrekisteriotteen tai, jollei sellaista ole, asianomaisen koti- tai alkuperämaan oikeus- tai hallintoviranomaisen hiljattain antaman vastaavan asiakirjan, joka osoittaa vaatimusten täyttyneen.

Hankintaviranomainen hyväksyy riittäväksi todisteeksi siitä, etteivät ehdokasta tai tarjoajaa koske edellä d kohdassa tarkoitettujen tapaukset, asianomaisen valtion toimivaltaisen viranomaisen hiljattain antaman todistuksen. Jos kyseisessä valtiossa ei anneta tällaista asiakirjaa tai todistusta, sen sijasta voidaan hyväksyä valahtoinen tai, sen puuttuessa, virallinen vakuutus, jonka asianomainen antaa koti- tai alkuperämaansa oikeus- tai hallintoviranomaiselle, notaarille tai toimialaansa edustavalle viralliselle järjestölle.

Sopimusta ei voida myöntää, jos hakija

- a) on jäävi
- b) on syyllistynyt väärin tietojen antamiseen ilmoittaessaan hankintaviranomaiselle hankintamenettelyyn osallistumista varten vaadittuja tietoja tai ei ole toimittanut vaadittuja tietoja.

Hankintaviranomainen voi määrätä varainhoitoasetuksen 93, 94 ja 96 artiklan (25. kesäkuuta 2002 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1605/2002) ja soveltamisasetuksen 133 artiklan (23. joulukuuta 2002 annettu komission asetus (EY) N:o 2342/2002) mukaisesti poissuljetulle ehdokkaalle tai tarjouksen tekijälle hallinnollisia tai taloudellisia seuraamuksia.

Tarjouksen tekijän tai ehdokkaan sijoittautumismaan kansallisesta lainsäädännöstä riippuen edellä luetellut asiakirjat koskevat oikeushenkilöitä ja/tai luonnollisia henkilöitä sekä, jos hankintaviranomainen katsoo sen tarpeelliseksi, yritysjohtajia tai muita yritystä edustavia henkilöitä, joilla on valtuudet edustaa ehdokasta tai tarjouksen tekijää tai tehdä päätöksiä heidän puolestaan tai valvoa heitä. Jos nämä tiedot halutaan oikeushenkilöstä, tämä on erikseen mainittava.

10. VALINTAPERUSTEET

10.1 Taloudellinen ja rahoituksellinen kapasiteetti

Tarjouksen tekijöiden on todistettava rahoituksellinen ja taloudellinen kykynsä suorittaa sopimuksessa eritellyt tehtävät. Todiste näistä kyvyistä voidaan osoittaa yhdellä tai useammalla seuraavista asiakirjoista:

- a) pankin lausunto tai todistus ammatinharjoittajan vastuuvakuutuksesta
- b) yrityksen taseet tai otteet niistä ainakin kahdelta viimeksi päättyneeltä tilikaudelta, jos taloudellisen toimijan sijoittautumisvaltion yhtiölainsäädännössä edellytetään taseen julkaisemista
- c) lausunto kokonaisliikevaihdosta ja liikevaihdosta, joka on kertynyt enintään kolmen viimeksi kuluneen tilikauden aikana sopimuksen kohteena olevaan urakkaan tai tavara- tai palveluhankintaan liittyvistä liiketoimista

Jos tarjouksen tekijä haluaa käyttää alihankintaa tai muuten turvautua muiden tahojen panokseen, sen on tässä tapauksessa todistettava, että sillä on käytettävissään resurssit sopimuksen toteuttamiseksi. Tämän se voi tehdä esimerkiksi hankkimalla kyseisiltä tahoilta sitoumuksen asettaa resurssinsa tarjouksen tekijän käyttöön.

Jos tarjouksen tekijä ei perustellusta syystä voi toimittaa sopimusviranomaisen vaatimia asiakirjoja, sillä on lupa todistaa rahoitukselliset ja taloudelliset kykynsä jollakin toisella sopimusviranomaisen sopivana pitämällä asiakirjalla. Jos sopimuspuoli on yksityishenkilö, hänen on toimitettava todisteet riippumattomasta asemastaan. Tätä tarkoitusta varten hänen on toimitettava todisteet sosiaaliturvastaan ja alv-velvoitteistaan tai mahdollinen todiste arvonlisäverosta vapauttamisesta.

10.2 Tekninen ja ammatillinen kapasiteetti

Tarjouksen tekijöiden on esitettävä todisteet teknisestä ja ammatillisesta kyvystään suoriutua tässä sopimuksessa eritellyistä tehtävistä. Kyky arvioidaan seuraavin kriteerein:

- a) kokemus audiovisuaalialan seminaarien järjestämisestä ja erityisesti audiovisuaalimarkkina-analyyseistä ja alan oikeudellisista näkökohdista
- b) mediamarkkinoita ja -alaa koskeva tietämys ja erityisesti eurooppalaista audiovisuaaliteosten kiintiöjärjestelmää koskeva tietämys
- c) kyky koota ryhmä, joka pystyy toteuttamaan edellytetyt tehtävät kaikissa EU- ja ETA-maissa.

Jotta voidaan arvioida, täyttääkö tarjouksen tekijä edellä mainitut kriteerit, tämän on toimitettava seuraavat asiakirjat:

- 1) tarjouksen tekijän organisaatiokaavio sekä tutkimuksesta vastaavien henkilöiden ja mahdollisten yhteistyökumppaneiden ansioluettelot, joissa on oltava yksityiskohtaiset tiedot kunkin ammatillisesta kokemuksesta, erityistehtävistä suunnitellun työn toteuttamisessa ja erityisesti pätevyydestä ja kielitaidosta
- 2) luettelo viimeksi kuluneiden kolmen vuoden aikana toimitetuista merkittävimmistä palveluista; tässä yhteydessä on ilmoitettava palveluiden kohde, rahallinen arvo, päivämäärä ja tarjottujen palvelujen vastaanottaja (julkinen tai yksityinen)
- 3) luettelo yhteistyökumppaneista, jotka osallistuvat töiden suorittamiseen kaikissa asiaankuuluvissa maissa, silloin kun yksi sopimuspuoli edustaa kaikkia kumppaneita tässä tarjouseritelmässä vaadittujen ehtojen noudattamiseksi

Yritysten yhteenliittymien tai palveluita tarjoavien ryhmien hakemuksissa on eriteltävä ryhmän kunkin jäsenen tehtävä, pätevyys ja kokemus (ks. edellä 2 kohta). Komissio tekee sopimuksen ainoastaan yhden sopimuspuolen kanssa, joka vastaa kaikkien alihankkijoiden ja/tai töistä.

Huom.: Huomioon ei oteta tarjouksen tekijöitä, jotka eivät toimita vaadittuja asiakirjoja tai jotka eivät täytä edellä mainittuja kriteerejä.

11. RATKAISUPERUSTEET

Sopimus myönnetään taloudellisesti edullisimman tarjouksen tekijälle seuraavin perustein:

a) kvalitatiiviset kriteerit (70 %)

- menetelmien asianmukaisuus ja laatu (21 %)
- työryhmän riittävä asiantuntemus ja kokemus (21%)
- lähteiden löytäminen ja niiden laatu (21 %)
- maantieteellinen kattavuus (7 %)

b) hinta (30 %).

Edellä mainittuja kriteereitä painotetaan tarjousten arvioinnissa tässä ilmoitettujen prosentiosuuksien mukaisesti.

12. TARJOUSTEN TEKEMINEN EDELLYTTÄÄ LIITTEESSÄ II MAINITTUJEN EUROOPAN KOMISSION TEKEMIIN SOPIMUKSIIN SOVELLETTAVIEN YLEISTEN EHTOJEN SEKÄ TÄSSÄ TARJOUSSERITELMÄSSÄ, TARJOUSPYYNNÖSSÄ JA MUISSA ASIAANKUULUVISSA ASIAKIRJOISSA ESITETTYJEN EHTOJEN HYVÄKSYMISTÄ.

13. TÄMÄ TARJOUSPYYNTÖ ON AVOIN EUROOPAN UNIONIN JÄSENVALTIOISTA JA EUROOPAN TALOUSALUEEN MAISTA OLEVILLE TARJOUKSEN TEKIJÖILLE SEKÄ

14. TARJOUKSEN TEKIJÖIDEN ON PIDETTÄVÄ TARJOUKSENSA JA SEN KAIKKI EHDOT VOIMASSA KUUDEN KUUKAUDEN AJAN VIIMEISESTÄ TARJOUSTEN JÄTTÄMISPÄIVÄSTÄ.

15. TARJOUKSEEN ON LIITETTÄVÄ TARJOUKSEN TEKIJÄN TAI TÄMÄN VALTUUTTAMAN HENKILÖN ALLEKIRJOITTAMA SAATEKIRJE.*

Allekirjoitettu tarjous sitoo tarjouksen tekijää sopimusviranomaiseen nähden. Tarjouksen tekijän on ilmoitettava organisaation täsmälliset tiedot: täydellinen virallinen nimi, mahdollinen käyttönimi, mahdollinen lyhenne, oikeudellinen muoto (järjestö, yritys, yliopisto jne.), mahdollinen alv-tunnus, osoite ja kaikki muut tarvittavat tiedot.

* Tarjouksen tekijä voi käyttää tässä yhteydessä liitettä 5 ”Tarjouksen tekijää koskevat tiedot”.

16. Tiedotuskokous

Tiedotuskokous pidetään < date at least 21 days before the deadline for submission of tenders > kello < time > seuraavassa osoitteessa: koulutuksen ja kulttuurin pääosaston kokoushuoneessa 7/8, osoitteessa rue Belliard 100, B-1049 Bryssel. Kokouksessa vastataan tarjouspyyntöön liittyviin, etukäteen kirjallisesti tai paikan päällä esitettyihin kysymyksiin. Kokouksesta tehdään pöytäkirja, joka asetetaan saataville koulutuksen ja kulttuurin pääosaston Internet-sivuille seuraavaan osoitteeseen: http://europa.eu.int/comm/avpolicy/studi_en.htm. Internetiin lisätään myös – viimeistään 11 päivää ennen tarjousten jättämiselle asetettua määräpäivää – vastaukset sellaisiin kirjallisiin kysymyksiin, joita ei käsitellä kokouksessa. Tarjouksen tekijöiden on itse kustannettava kokoukseen osallistumisesta niille aiheutuvat kulut.

17. TARJOUSTEN TOIMITTAMINEN

Tarjouksen tekijä voi toimittaa tarjouksensa vaihtoehtoisesti

- a) kirjattuna kirjeenä, joka on postitettu viimeistään 15/05/2003 (postileima)
- b) jättämällä se (suoraan tai välittäjää, myös yksityistä lähettipalvelua käyttäen) seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-General EAC
Unit C-1 "Audiovisual Policy"

office
Rue Belliard 100
B-1049 Brussels

Tällöin tarjous jätetään asiakirjat vastaanottaneen virkamiehen allekirjoittamaa päivättyä vastaanottotodistusta vastaan viimeistään kello 16.00 15/05/2003.

Tarjoukset on toimitettava kahdessa sisäkkäisessä kirjekuoressa. Molemmat kirjekuoret on suljettava, ja sisempään kuoreen on merkittävä tarjouspyynnössä ilmoitetun vastaanottavan yksikön lisäksi "**Invitation to tender no DG EAC/27/03 – Not to be opened by the internal mail department**" (tarjouspyyntö nro PO EAC/27/03 – Ei saa avata postinjakelussa). Käytettäessä itseliimautuvia kuoria ne on suljettava teipillä, jonka yli lähettäjän on kirjoitettava nimikirjoituksensa.

18. TARJOUKSEN TEKIJÄ VASTAA TARJOUKSEN LÄHETTÄMISKULUISTA.

19. TARJOUSTEN AVAAMINEN

Tarjousten avaamista varten muodostetaan tilapäinen lautakunta, jonka tehtävänä on varmistaa, että tarjousten esittämistä koskevia muodollisia vaatimuksia noudatetaan. Komitea avaa tarjouskuoret 23/05/2003 klo 10.00 koulutuksen ja kulttuurin pääosaston kokoushuoneessa 7/8, osoitteessa rue Belliard 100, B-1049 Bryssel.

Tarjouksen tehneen organisaation edustaja voi osallistua tarjousten avaustilaisuuteen.

20. VAKUUS TAI TAKAUS

Komissio voi vaatia tarjouksen tekijältä pankkitakauksen (tai muun vakuuden), joka kattaa sopimuksen kokonaismäärän takeeksi siitä, että sopimusta noudatetaan moitteettomasti. Vakuus vapautetaan sitä mukaa, kun komissio maksaa suorituksia sopimuspuolelle. Mikäli sopimusvelvoitteita ei noudateta, niiden noudattaminen viivästyy tai sopimuksen mukaiset laatuvaatimukset eivät täyty, komissio korvaa itselleen kaikki tästä aiheutuneet vahingot ja haitan korvaamisesta aiheutuneet kustannukset ottamalla ne sopimuspuolen tai kolmannen osapuolen antamasta vakuudesta.

21. JULKAISEMINEN

Oikeudet tutkimukseen, sen jäljentämiseen ja julkaisemiseen kuuluvat Euroopan komissiolle. Asiakirjat, jotka kokonaan tai osittain perustuvat tämän sopimuksen

yhteydessä suoritettuun työhön, voidaan julkaista vain Euroopan komission etukäteen antamalla kirjallisella suostumuksella.

22. TARJOUKSEN TEKIJÖILLE ILMOITETAAN TARJOUKSEN KÄSITTELYN TULOKSESTA.

LIITTEET

- 1 MALLI ”VAKIOSOPIMUS YRITYKSIÄ VARTEN”**
- 1/I ERITYISEHDOT**
- 1/II YLEISET EHDOT**
- 2 HINTATAULUKKO (TARJOUKSEN TEKIJÄ TÄYTTÄÄ)**
- 3 TARJOUSMENETTELYYN LIITTYVÄT YLEISET EHDOT**
- 4 OHJEELLINEN TAULUKKO: MATKAKUSTANNUKSET KESKIMÄÄRIN**
- 5 TARJOUKSEN TEKIJÄÄ KOSKEVAT TIEDOT (TARJOUKSEN TEKIJÄ TÄYTTÄÄ)**

HINTA

(kaikki summat on ilmoitettava euroina)

Tarjottava hinta on kokonaishinta, joka sisältää kaikki matka- ja muut kulut.

Hinta on eriteltävä ohjeellisesti, ja erittelyssä on oltava henkilöstö-, matka-, yleis- ja muut kulut sekä henkilöstötaulukko, jossa eritellään kaikkien työntekijöiden tehtävät ja pätevyudet (esim. projektijohtaja, vanhempi asiantuntija, nuorempi asiantuntija, oikeudellinen asiantuntija, vanhempi konsultti, nuorempi konsultti, sihteeri) sekä henkilöstömäärä ja työpäivät.

=====

**OHJEELLINEN TAULUKKO: KESKIMÄÄRÄISET MATKAKULUT
MATKUSTETTAESSA KOULUTUKSEN JA KULTTUURIN PÄÄOSASTON
KANSSA PIDETTÄVIIN KOKOUKSIIN BRYSSELIIN**

(euroa)

Lähtöpaikka	Kulkuneuvo	Matkakulut	Päivärahat
BRYssel	-	-	-
ATEENA	lentokone	1 114	149,63
BONN	juna	98	149,63
KÖÖPENHAMINA	lentokone	840	149,63
DUBLIN	lentokone	650	149,63
HELSINKI	lentokone	1 100	149,63
HAAG	juna	64	149,63
LISSABON	lentokone	1 112	149,63
LONTOO	lentokone	459	149,63
LUXEMBURG	juna	66	149,63
MADRID	lentokone	1 122	149,63
PARIISI	juna	103	149,63
ROOMA	lentokone	907	149,63
TUKHOLMA	lentokone	1 052	149,63
WIEN	lentokone	1 060	149,63

* *Hinta ensimmäistä luokkaa alemmassa seuraavassa luokassa (Business Class).*

Tarjouksen tekijää koskevat tiedot

Tarjouksen tekijä

Toiminimi (täydellinen virallinen nimi):

Käyttönimi (tarvittaessa):

Lyhenne (tarvittaessa):

Oikeudellinen muoto (yhdistys, yritys, yliopisto jne.):

Alv-tunnus (jos on):

Toimipaikan osoite

Osoite:

Postinumero:

Postitoimipaikka:

Maa:

Tarjouksen tekijän pankkiyhteystiedot:

Pankki ja konttori:

Osoite:

Postinumero:

Postitoimipaikka:

Maa:

Konttorin tunnus:

Pankkitilin numero:

BIC-/SWIFT-koodi:

Organisaation pääasiallisen tilin tilinhaltija

Suku- ja etunimet:

Asema tai tehtävä tarjouksen tekevässä organisaatiossa:

Tarjouspyyntöön liittyvät tiedot

Tarjouskilpailun numero: PO EAC/27/03

Virkanimike:

Erän numero ja nimi (tarvittaessa):

Kokonaishintatarjous (euroina ilman alv:tä):

Sopimuksen allekirjoittava henkilö (suku- ja etunimet):

Asema tarjouksen tekevässä organisaatiossa:

Päivämäärä:

Allekirjoitus: